

ОБЗОРЫ И РЕЦЕНЗИИ

УДК 821.161.1(Пушкин А. С.):82.0
ББК ШЗЗ(0)-00+ШЗЗ(2Рос=Рус)5-8,44

ГСНТИ 17.01.13

Код ВАК 10.01.01

Н. В. Барковская
О. Ю. Багдасарян
Екатеринбург, Россия

«ВЕСЕЛОЕ ИМЯ: ПУШКИН»: ФЕСТИВАЛЬ В СЛОВАКИИ¹

Ключевые слова: русский язык и литература, русистика, фестиваль, научная школа.

N. V. Barkovskaya
O. Yu. Bagdasaryan
Yekaterinburg, Russia

«THE CHEERFUL NAME: PUSHKIN»: FESTIVAL IN SLOVAKIA

Keywords: Russian language and literature, Russian studies, festival, workshop.

В конце октября при поддержке ФЦП Министерства образования РФ «Русский язык» (Соглашение № 16.W18.25.007) преподавателями и студентами Института филологии, культурологии и межкультурной коммуникации УрГПУ был проведен международный фестиваль с элементами научной школы, девизом к которому стали слова А. Блока из речи «О назначении поэта».

Фестиваль преследовал три цели: во-первых, осветить некоторые актуальные вопросы изучения творчества Пушкина, во-вторых, поделиться опытом современного преподавания русской литературы в России и за рубежом, в-третьих, провести Круглый стол по проблемам функционирования современных литературных музеев. Конечно, главная цель — установление дружеских и научных контактов, популяризация русской литературы в странах «славянской взаимности», если использовать выражение Яна Коллара, выдающегося словацкого просветителя XIX в.

К подготовке и проведению фестиваля были привлечены преподаватели и студенты не только УрГПУ, но и Белорусского государственного университета, Одесского национального университета им. И.И. Мечникова, Университета свв. Кирилла и Мефодия словацкого города Трнава. Заранее были организованы конкурс буктрейлеров по произведениям Пушкина и о Пушкине, конкурс фотографий «Пушкинская осень в Словакии и на Урале», подготовлены видеозаписи блиц-интервью со студентами УрГПУ и Минска. Институт развития образования Свердловской области провел конкурс школьных эссе, посвященных Пушкину, оценив около 70 работ учащихся; во время фестиваля Наталья Смирнова, доцент кафедры филологического образования ИРО, представила три самых интересных сочинения.

Мало кто даже в Словакии, а тем более в других славянских странах знает о единственном Музее А.С. Пушкина за пределами России. Великому по-

эту не было разрешено покидать границы Российской империи. Почему же в местечке Бродзаны можно увидеть пушкинские автографы и некоторые вещи, а на дверном косяке бережно сохранены черточки, отмечающие рост детей поэта?

Старшая сестра Натальи Николаевны, Александра Николаевна Гончарова, став супругой дипломата барона Фризенгофа, уехала в Австро-Венгрию. Наталья Николаевна, вышедшая после кончины поэта замуж за генерала П. П. Ланского, приезжала вместе с детьми погостить к сестре в Бродзаны. Именно этот уникальный музей-усадьба был выбран местом поэтических чтений, которые состоялись 28 октября этого года. Звучали стихи Пушкина не только по-русски, но и по-болгарски, по-словацки, в переводах на украинский и белорусский языки. Проф. Людмил Димитров прочитал свой перевод на болгарский язык одной из сцен «Бориса Годунова».

Настоящая золотая пушкинская осень сопровождала прогулку по старинному парку с прудами, экскурсии на вершину горы, где в готической часовне покоится прах и Александры Николаевны, и других членов семейства Фризенгофов. Удалось нам посмотреть (правда, уже при заходящем солнце) и удивительно красивый замок в местечке Бойницы.

Накануне, 27 октября, фестиваль стартовал в старинном городе Трнава, в Университете свв. Кирилла и Мефодия. Ученые из России, Беларуси, Украины, Болгарии, Чехии выступили перед студентами с докладами о произведениях Пушкина.

Людмил Димитров (доктор филологии, проф. кафедры русской литературы Факультета славянской филологии, Университет св. Климента Охридского, София-Любляна) интригующе назвал свое выступление: «О чем (не)писал Пушкин в “Борисе Годунове”?». Болгарский ученый предложил свою интерпретацию скрытого философского смысла трагедии, опираясь на обширный историко-культурный контекст. Профессор Университета им. Масарика (Брно) Йосеф Догнал обратился к анализу образа Петра Великого в поэме «Медный всадник», используя структурно-семантический подход. В до-

¹ Материал публикуется в рамках проекта «“Веселое имя: Пушкин”: фестиваль с элементами научной школы», грант ФЦП «Русский язык — 2016–2020», соглашение № 16.W18.25.0007.

кладе были охарактеризованы четыре пары антиномий, моделирующих художественный мир поэмы. Центром пересечения оппозиций представлен образ Петра I. Культурологический аспект интересовал *Викторию Ляшук*, доцента кафедры славянских языков Философского факультета университета им. Матея Бела г. Банска Быстрица. Сказки Пушкина, по мнению исследовательницы, актуальны сегодня в качестве одной из первых удачных попыток синтеза элитарной и массовой литературы. В докладе прозвучали интересные параллели между пушкинскими сказками и обработками фольклора словацкими «штуровцами» — деятелями словацкого национального возрождения первой трети XIX в. Говоря об изучении русской литературы современными словацкими студентами, Виктория Ляшук указала на исследование мифопоэтики пушкинских сказок как на весьма перспективное направление современной этнолингвистики. Кроме того, докладчица отметила любопытный факт: «...веселое имя: Пушкин» — этими словами А. Блока (и девизом фестиваля!) озаглавил Милан Руфус свою вступительную статью к книге переводов на словацкий язык стихотворений и поэм Пушкина в 1982 г. Транснациональное значение творчества Пушкина подтвердил и доклад *Марины Запартыко* (заведующей Музеем Максима Богдановича в Минске), указавшей на влияние пушкинской поэзии на книгу стихов «Венок» Максима Богдановича.

Следующий блок докладов был посвящен рецепции личности поэта и его произведений в современной литературе. Доцент Белорусского государственного университета *Ульяна Верина* показала, что событие дуэли и смерти Пушкина стало темой, к которой обращались поэты на протяжении всего XX столетия, независимо от той эстетической парадигмы (модернизм, соцреализм, постмодернизм...), которой они придерживались. Трагическая гибель Пушкина интерпретировалась по-разному представителями разных политических сил (например, символистом Мережковским и критиками-марксистами), но само это событие, как незаживающая травма, приобрело статус культурной мифологемы. Доклад доцента кафедры литературы и методики ее преподавания Уральского государственного педагогического университета *Ольги Багдасарян* продолжил тему, начатую докладом белорусской коллеги. На материале пьес современных драматургов Олега Богаева («Кто убил Дантеса») и Михаила Хейфеца («Спасти камер-юнкера Пушкина») продемонстрировано многослойное функционирование образа Пушкина в советском обществе (гений, насаждаемый в школе, один из «богов» культурного официоза — и карнавально-сниженный персонаж в дворовой субкультуре). В постсоветское время появляется личностная «мифология» Пушкина как «маленького человека», родственного современному интеллигенту, вписанному на обочину рыночного общества. Но в любое время Пушкин остается некой константой, точкой опоры для авторов и читателей. Пушкинские коды и реминисценции в современной русской лирике были заявлены темой доклада исследовательницы из Одесского национального уни-

верситета им. И.И. Мечникова *Светланы Фокиной*. Однако попытки увидеть скрытые пушкинские реминисценции в творчестве поэта Андрея Ширяева вызвали некоторую полемику в аудитории. Магистрантка УрГПУ *Мария Панина*, обратившись к творчеству современного петербургского поэта, показала живую традицию пушкинской лирики: Владимир Кучерявкин не только пишет стихи в Святых (Пушкинских) Горах, но и прямо продолжает линию «деревенской вольности» великого предшественника. Таким образом, второй блок докладов заострил проблему интертекста, его видов и функций, ремейков и других «вторичных форм» как механизмов культурного наследования. Доктор филологии Йозеф Сипко из Университета г. Прешов сделал обзор материалов текущей российской прессы, показывающий функционирование пушкинских цитат и аллюзий в политическом дискурсе.

Академическая часть фестиваля была дополнена обращением к проблемам методики преподавания за рубежом русского языка (презентация учебного пособия «О Словакии по-русски», авторы А. Петрикова и Н. Смирнова) и русской литературы (презентация учебника «Литературоведение для словацких русистов», автор В. Ляшук). Дискуссионным оказался вопрос об удельном весе «национального» компонента в литературоведении как учебной дисциплине: можно ли говорить о словацкой или русской теории литературы или теория вне национальных границ?

Новые технологии в школьном преподавании литературы продемонстрировала магистрантка УрГПУ, учитель высшей категории Юлия Ситникова. Ее ученики (школа № 104) подготовили видеопроект — пять уроков, объединенных общей темой: «Как выжить в онегинское время?». Работа над проектом погрузила современных ребят в столь далекую уже дворянскую культуру, заставила обратиться к комментариям Ю. М. Лотмана к пушкинскому роману в стихах, не только внимательно прочитать текст произведения, но и самим побывать в роли Онегина, Ленского, Татьяны и Ольги. Для европейских коллег и студентов форма мультимедийного проекта по литературе оказалась новой и необычайно интересной. А вот студенты Белорусского госуниверситета специально для фестиваля поставили мини-спектакль по «маленькой трагедии» Пушкина «Моцарт и Сальери». Спектакль, в котором классическое произведение Пушкина было контаминировано с «Сизифом» Альбера Камю, вызвал полярные оценки собравшихся. Однако сама методика «визуализации» литературных текстов, несомненно, повышает интерес современных школьников и студентов к классике.

В Музее Пушкина в Бродзанах участники фестиваля ознакомились с уникальной экспозицией, экскурсию по которой провела заведующая музеем Александра Лукачова. Затем в рамках Круглого стола проф. *Елена Бекасова* рассказала об уникальном самостоятельном музее «Капитанской дочки» (Оренбург), акцентировав историко-культурную и фестивально-этнографическую стороны деятельности музея. Заведующая Музеем Максима Богдановича в Минске *Марина Запартыко* поделилась своими до-

стижениями и тревогами. Для этого литературного музея важнейшей функцией (помимо хранения и исследования материалов жизни и творчества выдающегося белорусского поэта) является формирование поэтического сообщества молодых минских авторов, проведение творческих вечеров, книжных презентаций. Александра Лукачова, «хозяйка» музея в Бродзанах, призналась, что для них важнее всего воссоздание мира усадьбы известного дворянского рода Фризенгофов, прослеживание истории этого семейства на протяжении двух столетий (так что Пушкин оказывается вовсе не главной фигурой). И минский, и бродзанский музеи в недавнее время оказались слиты с более крупными культурно-просветительскими структурами.

Программа фестиваля оказалась весьма насыщенной, поэтому очень кстати была «пушкинская зарядка» (как вспоминал И. Пущин, поэт «был мастер бегать, прыгать через стулья, бросать мячик»), проводимая Марией Паниной, двукратной чемпионкой Универсиады, магистранткой ИФиМК. На дружеском ужине был продемонстрирован арт-проект студентов 3 курса ИФКиМК «Пушкинское меню» — еще один путь погружения в бытовую культуру первой трети XIX в., способ детального знакомства с некоторыми сторонами пушкинской биографии (авторы Надя Калашникова, Катя Овчинникова, Анна Толстоброва).

Главный результат фестиваля — укрепление дружеских связей, научных и педагогических контактов, которые, как мы надеемся, будут продолжены в серии совместных публикаций и будущих мероприятий. Осенние фотографии природы Урала и Словакии воочию убеждают, насколько похожи наши регионы: без подписи даже трудно понять, уральские это лес, скалы, озеро или словацкие (отметим работы Татьяны Главатских, Светланы Давидович, Кротовой Кати). Заочному знакомству студентов разных стран помогли презентационные фильмы о пушкинских местах в Екатеринбурге (работа Марины Кукарцевой и Кротовой Кати), памятниках поэту в Одессе, обмен книгами.

Фестиваль не состоялся бы без поддержки кафедры русистики Филологического факультета Университета свв. Кирилла и Мефодия, заведующей кафедрой Татьяны Григорьевой, преподавателей Андреа Громиной и Марианны Фигедьовой. Мы признательны за высокую оценку фестиваля нашим гостям из Братиславы: Анне Новгородовой (Посольство РФ в Словацкой республике, Группа культурно-гуманитарного сотрудничества), Татьяне Дронской (Российский центр науки и культуры в Братиславе) и Татьяне Житниковой (Радио и телевидение Словакии).

И, конечно же, спасибо Пушкину, чье «веселое имя» подарило этот праздник поэзии и «чувств добрых»!

Данные об авторах

Нина Владимировна Барковская — доктор филологических наук, профессор кафедры литературы и методики ее преподавания, Уральский государственный педагогический университет (Екатеринбург).

Адрес: 620017, Россия, г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26.

E-mail: n_barkovskaya@list.ru.

Ольга Юрьевна Багдасарян — кандидат филологических наук, доцент кафедры литературы и методики ее преподавания, Уральский государственный педагогический университет (Екатеринбург).

Адрес: 620017, Россия, г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26.

E-mail: obagdasar@gmail.com.

About the authors

Nina Vladimirovna Barkovskaya is a Doctor of Philology, Professor of the Department of Literature and Methods of Teaching, Ural State Pedagogical University (Yekaterinburg).

Olga Yurievna Bagdasaryan is a Candidate of Philology, Docent of the Department of Literature and Methods of Teaching, Ural State Pedagogical University (Yekaterinburg).